387R2889

29.9.87 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 275/23

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2889/87,

annettu 28 päivänä syyskuuta 1987,

yksityiskohtaisista säännöistä herneitä, härkäpapuja ja makeita lupiineja koskevien erityistoimenpiteiden soveltamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 3540/85 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon herneitä, härkäpapuja ja makeita lupiineja koskevista erityistoimenpiteistä 18 päivänä toukokuuta 1982 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1431/82([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3127/86([2]), ja erityisesti sen 3 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon herneitä, härkäpapuja ja makeita lupiineja koskevien erityistoimenpiteiden yleisistä säännöistä 19 päivänä heinäkuuta 1982 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2036/82([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1958/87([4]), ja erityisesti sen 12 a artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon herneitä, härkäpapuja ja makeita lupiineja koskevien erityistoimenpiteiden yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2036/82 muuttamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1958/87 ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2036/82 12 a artiklassa säädetään erotusmäärien soveltamisesta kyseisten tuotteiden tukeen; tämän vuoksi on syytä käyttää asetuksen (ETY) N:o 2036/82 12 a artiklan 2 kohdassa säädettyä vaihteluväliä,

on tarpeen määrittää näiden erotusmäärien laskemisen yksityiskohtaiset säännöt ja mukauttaa sen vuoksi komission asetus (ETY) N:o 3540/85([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2137/87([6]); näissä yksityiskohtaisissa säännöissä laskemisesta on otettava huomioon maatalousalaa koskevista valuutan tasausmaksuista 11 päivänä kesäkuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1677/85([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1889/87([8]), 6 artiklassa tarkoitettu korjaustekijä sekä markkinoiden erityisominaisuudet ja erityisesti kyseisten tuotteiden erilaiset käyttötavat,

erotusmääriä koskevan järjestelmän käyttöönotosta seuraa eri kansallisina valuuttoina maksettavan tuen vaihtelu sen jäsenvaltion mukaan, jossa tuotteet korjataan ja käytetään; tämän vuoksi on tarpeen säätää yhteisön sisäisen kaupan valvontajärjestelmästä ja käyttää yhteisön passitusmenettelyn soveltamista koskevista säännöksistä sekä sen yksinkertaistamistoimenpiteistä 22 päivänä joulukuuta 1976 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 223/77([9]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2823/87([10]), 1 artiklassa tarkoitettua valvontakappaletta; tähän valvontakappaleeseen on liityttävä maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2220/85([11]) , sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1181/87([12]), tarkoitetuin edellytyksin annettu vakuus; tämän vuoksi olisi mukautettava asetuksen (ETY) N:o 3540/85 17 artiklaa tukioikeuden hallinnollisen valvonnan varmistamiseksi,

on tarpeen säätää siirtymätoimenpiteistä, jotta helpotettaisiin siirtymistä nykyisestä järjestelmästä tässä asetuksessa säädettyyn järjestelmään, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kuivarehujen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3540/85 seuraavasti:

1) Lisätään 17 artiklan 2 kohtaan luetelmakohta seuraavasti:

"– jäsenvaltio, jossa tuotteet on korjattu."

2) Lisätään 26 a artikla seuraavasti:

"26 a artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1431/82 3 artiklan säännöksiin perustuvaan bruttotukeen ECUina sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2036/82 12 a artiklassa tarkoitettua erotusmäärää, ja tuki vahvistetaan lopulliseksi sen jäsenvaltion valuuttana, jossa tuotteet korjataan käyttäen kyseisen jäsenvaltion maatalouden muuntokurssia.

([1]) EYVL N:o L 162, 12.6.1982, s. 28
([2]) EYVL N:o L 292, 16.10.1986, s. 1
([3]) EYVL N:o L 219, 28.7.1982, s. 1
([4]) EYVL N:o L 184, 3.7.1987, s. 3
([5]) EYVL N:o L 342, 19.12.1985, s. 1
([6]) EYVL N:o L 200, 21.7.1987, s. 8
([7]) EYVL N:o L 164, 24.6.1985, s. 6
([8]) EYVL N:o L 182, 2.7.1987, s. 1
([9]) EYVL N:o L 38, 9.2.1977, s. 20
([10]) EYVL N:o L 270, 23.9.1987, s. 1
([11]) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5
([12]) EYVL N:o L 113, 30.4.1987, s. 31

Herneitä ja härkäpapuja koskeva erotusmäärä on yhtä suuri kuin 2 kohdassa tarkoitettu valuutan korjauskerroin sen jäsenvaltion valuutalle, jossa tuotteet korjataan, kerrottuna 94 prosentilla tuesta vähennetystä kohdehinnasta.

Makeita lupiineja koskeva erotusmäärä lasketaan toisen alakohdan säännösten mukaisesti korvaamalla herneiden ja härkäpapujen kohdehinta makeiden lupiinien vähimmäishinnalla korotettuna herneiden kohdehinnan ja vähimmäishinnan erotuksella.

Asetuksen (ETY) N:o 1431/82 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa tapauksessa erotusmäärää, joka on laskettu herneille ja härkäpavuille toisen alakohdan säännösten mukaisesti ja makeille lupiineille kolmannen alakohdan mukaisesti, korjataan kuitenkin ottamalla huomioon ohran hinnan vaikutus tukeen sen jäsenvaltion valuuttana, jossa tuotteet korjataan ja käytetään. Huomioon otettava ohran interventiohinta on muille jäsenvaltioille kuin Espanjalle ohran markkinointivuoden alussa voimassa oleva hinta, ja tähän hintaan sovellettava prosenttimäärä on herneille ja härkäpavuille 55 prosenttia ja makeille lupiineille 40 prosenttia.

Jos tukeen sovellettava erotusmäärä johtaa negatiiviseen tuen määrään, tukea ei myönnetä lainkaan.

2. Valuutan korjauskerroin on asetuksen (ETY) N:o 2036/82 12 a artiklan 2 kohdan a alakohdassa tai tarvittaessa b alakohdassa tarkoitetun valuutan vaihteluvälin suuruinen.

Valuutan korjauskertoimeen vaikuttaa kuitenkin viiden pisteen vaihteluväli.

3. Asetuksen (ETY) N:o 2036/82 12 a artiklan 2 kohdan b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetut avistavaihtokurssit saadaan komission päivittäin kyseisille valuutoille vahvistamista ECUn kursseista, jotka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa. Avistavaihtokurssien noteeraamisaika on tuen vahvistamispäivää edeltävän viikon keskiviikosta seuraavan viikon tiistaihin.

4. Jos tuki vahvistetaan ennakolta, tuen termiinimäärään sovelletaan erotusmäärää, joka lasketaan 1 ja 2 kohdan mukaisesti.

Tätä termiinierotusmäärää tarkistetaan kuitenkin tarvittaessa tunnistamiskuukautena voimassa olevien 25 artiklassa tarkoitetun korjausmäärän ja vähimmäishinnan, tuen käynnistävän kynnyshinnan, kohdehinnan ja 1 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitetun ohran interventiohinnan huomioon ottamiseksi.

5. Kun tuotteet korjataan eri jäsenvaltiossa kuin missä ne käytetään, myönnettävä tuki on tuottajajäsenvaltion valuuttana ilmaistun lopullisen tuen suuruinen, muutettuna käyttäjäjäsenvaltion valuutaksi 6 kohdassa tarkoitetulla kahdenvälisellä vaihtokurssilla, joka on voimassa tunnistamispäivänä tai tarvittaessa ennakolta vahvistettavan tuen todistusta koskevan hakemuksen jättöpäivänä.

6. Edellä 5 kohdassa tarkoitetussa tapauksessa käytettävä kahdenvälinen vaihtokurssi saadaan:

- keskuskurssista niiden jäsenvaltioiden valuutoille, joiden valuutat poikkeavat toisistaan hetkellisesti enintään 2,25 prosenttia,
- muille valuutoille kurssien keskiarvosta, joka johdetaan 3 kohdassa tarkoitettuna ajanjaksona noudatettujen kyseisen valuutan keskimääräisten avistavaihtokurssien ja kunkin ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetun jäsenvaltion valuutan suhteesta sekä kunkin kyseisen valuutan keskuskurssista.

7. Erotusmäärät vahvistetaan samanaikaisesti kuin asetuksen (ETY) N:o 1431/82 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki, ja komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* L-sarjassa heti niiden vahvistamisen jälkeen:

- 100 kilolle tuotetta myönnettävän bruttotuen määrän ECUina,
- tuen määrän sen jäsenvaltion valuuttana, jossa tuotteet korjataan, johdettuna bruttotuen muuksi kansalliseksi valuutaksi, painotettuna herneille ja härkäpavuille 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti tai makeille lupiineille kolmannen alakohdan mukaisesti lasketun erotusmäärän perusteella,
- tarvittaessa 1 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitetun korjauksen määrän sen jäsenvaltion valuuttana, jossa tuotteet korjataan,
- edellä 6 kohdassa tarkoitetut vaihtokurssit ECUsta kansalliseen valuuttaan."

3) Lisätään 31 a artikla seuraavasti:

"31 artikla

1. Kun yhteisössä korjatuilla herneillä, härkäpavuilla tai makeilla lupiineilla lukuun ottamatta tuotteita, jotka on

- hyväksytty siemeniksi alkuperäjäsenvaltion lainsäädännössä

tai

- tosiasiallisesti käytetty 9 artiklan b kohdan ja d kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti,

käydään kauppaa jäsenvaltioiden välillä, on siinä jäsenvaltiossa, jossa tuotteet on korjattu, laadittava asetuksen (ETY) N:o 223/77 10 artiklassa tarkoitettu valvontakappale, jonka 41 osassa on tavarankuvauksen lisäksi oltava yksi seuraavista maininnoista:

- cosechado en ...
- høstet i ...
- geerntet in ...
- συγκομισθεί στο ...
- harvested in ...
- récolté en ...
- raccolto in ...
- geoogst in ...
- colhido em ...

2. Valvontakappaleesta on täytettävä erityisesti:

a) 103 kohta,

b) 104 kohta poistamalla tarpeeton maininta ja lisäämällä jokin seuraavista maininnoista:

- Destinado a ser utilizado con arreglo al artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 3540/85 o a ser exportado hacia terceros países
- Bestemt til anvendelse som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3540/85 eller til udførsel til tredjelande
- Bestimmt zur Verwendung nach Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 3540/85 oder zur Ausfuhr nach Drittländern
- Προορίζεται να χρησιμοποιηθει κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 ή να εξαχθεί προς τρίτες χώρες
- To be used as defined in Article 9 of Regulation (EEC) No 3540/85 or to be exported from the Community to third countries
- Destiné à être utilisé au sens de l'article 9 du règlement (CEE) nº 3540/85 ou à être exporté vers les pays tiers
- Destinato ad essere utilizzato ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 3540/85 o ad essere esportato versi i paesi terzi
- Bestemd voor gebruik in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3540/85 of voor uitvoer naar derde landen
- Destinado a ser utilizado de acordo com o estipulado no artigo 9º do regulamento (CEE) nº 3540/85, ou a ser exportado para um país terceiro.

Osassa "käyttötarkoituksen- ja/tai määräpaikan valvonta", joka on valvontakappaleen kääntöpuolella, on lisäksi kohdassa "Huomautuksia" mainittava tarkastetun tuotteen todettu nettopaino.

3. Lopullisen tuen myöntämiseksi ja tarvittaessa on viranomaisen, joka on tarkastanut yhteisön sisäisen kaupan kohteena olevien tuotteiden määräpaikan, annettava asetuksen (ETY) N:o 223/77 10 artiklassa tarkoitetun valvontakappaleen jäljennös tai valojäljennös näiden tukien myöntämisestä vastaavalle toimielimelle.

4. Asetuksen (ETY) N:o 223/77 10 artiklassa tarkoitetun valvontakappaleen mukana on annettava 4 ECUn vakuus 100 nettokilogrammaa kohti, jotta varmistettaisiin sen velvoitteen noudattaminen, jonka mukaan kyseisillä tuotteilla on oltava jokin 2 kohdassa säädetyistä määräpaikoista.

Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklassa tarkoitettu ensisijainen vaatimus on selvitys siitä, että ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu velvoite on täytetty. Tämä selvitys voidaan antaa ainoastaan esittämällä kyseinen valvontakappale 2 kohdan mukaisesti täytettynä määrästä, joka on vähintään 98 prosenttia valvontakappaleen 103 kohdassa määrästä.

Jos ensisijainen vaatimus täytetään määrästä, joka on enemmän kuin kaksi prosenttia valvontakappaleen 103 kohdassa mainittua määrää suurempi, ylimenevää määrää on pidettävä kolmansista maista tuotuna.

Selvitys ensisijaisen vaatimuksen noudattamisesta on annettava 12 kuukauden kuluessa siitä kuukaudesta, jonka aikana vakuus annettiin."

2 artikla

Käyttäjälle maksettavan tuen määrittämiseksi voidaan 31 päivään joulukuuta 1987 pitää jäsenvaltiona, jossa tuotteet on korjattu, sitä jäsenvaltiota, joka on toimittanut asetuksen (ETY) N:o 3540/85 28 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetun vähimmäishinnalla tehtyä ostoa koskevan todistuksen.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan herneisiin, härkäpapuihin ja makeisiin lupiineihin, jotka tunnistetaan 1 päivästä lokakuuta 1987 lukien, paitsi jos näille tuotteille on vahvistettu tuki ennakolta ennen 1 päivää elokuuta 1987.

Edellä 1 artiklan 3 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä marraskuuta 1987.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä syyskuuta 1987.

Komission puolesta

Frans ANDRIESSEN

Varapuheenjohtaja